

# 總統府公報

Presidential Office Gazette

本號公報內容於發行日同步登載本府全球資訊網

網址：<http://www.president.gov.tw/>

中華民國95年9月13日（星期三）發行 第6706號



總統府第二局 編印

總統府公報

第 6706 號

中華民國 95 年 9 月 13 日 (星期三)

目 錄

壹、總統令

- 一、任免官員.....1
- 二、授予勳章.....5

貳、專載

中華民國 95 年中樞秋祭忠烈殉職人員典禮.....6

參、總統及副總統活動紀要

- 一、總統活動紀要.....6
- 二、副總統活動紀要.....8

肆、總統府新聞稿.....9

總 統 令

總統令

中華民國 95 年 9 月 5 日

國家安全會議副秘書長張旭成、蔡明憲已准辭職，均應予免職。  
任命陳忠信、裘兆琳為國家安全會議副秘書長。  
此令自中華民國 95 年 9 月 1 日起生效。

總 統 陳水扁  
行政院院長 蘇貞昌

**總統令** 中 華 民 國 9 5 年 9 月 5 日

特派劉武哲為 95 年專門職業及技術人員高等考試建築師、技師考試暨普通考試不動產經紀人、地政士考試典試委員長。

總 統 陳水扁  
行政院院長 蘇貞昌

**總統令** 中 華 民 國 9 5 年 9 月 6 日

追贈故空軍中校周傑偉為空軍上校。  
此令准自中華民國 95 年 6 月 17 日起生效。

總 統 陳水扁  
行政院院長 蘇貞昌  
國防部部长 李 傑

**總統令** 中 華 民 國 9 5 年 9 月 6 日

任命謝嘉梁為國史館臺灣文獻館簡任第十二職等館長。  
任命林秀敏為行政院主計處簡任第十一職等專門委員。  
任命陳邦正為行政院人事行政局簡任第十職等室主任。  
任命潘志寬為行政院衛生署藥物食品檢驗局簡任第十職等技正，

張朝卿為行政院衛生署疾病管制局簡任第十職等副分局長。

任命林福來為行政院環境保護署簡任第十一職等專門委員，巫月春為行政院環境保護署環境檢驗所簡任第十職等研究員。

任命張本源為行政院海岸巡防署海岸巡防總局北部地區巡防局簡任第十一職等副局長。

任命石美瑜為行政院大陸委員會簡任第十職等專門委員。

任命章長蓉為行政院國軍退除役官兵輔導委員會桃園榮譽國民之家簡任第十二職等主任，朱維忠為行政院國軍退除役官兵輔導委員會苗栗縣榮民服務處簡任第十一職等處長，陳國屏為行政院國軍退除役官兵輔導委員會屏東縣榮民服務處簡任第十一職等處長，張成中為行政院國軍退除役官兵輔導委員會高雄市榮民服務處簡任第十二職等處長，錢奕虎為行政院國軍退除役官兵輔導委員會臺北榮譽國民之家簡任第十二職等主任。

任命鄭武昆為行政院原子能委員會放射性物料管理局簡任第十職等組長。

任命楊智華為行政院研究發展考核委員會簡任第十職等視察。

任命顏忠勇為行政院農業委員會會計室簡任第十一職等專門委員，林麗芳為行政院農業委員會簡任第十職等權理簡任第十一職等副處長，蔡永暉為行政院農業委員會高雄區農業改良場簡任第十職等研究員兼課長。

任命徐宜君為行政院文化建設委員會簡任第十職等秘書，林正儀以簡任第十二職等為國立臺灣工藝研究所簡任第十一職等所長。

任命喻明明為公務人員保障暨培訓委員會簡任第十職等專門委員。

任命江健介為審計部簡任第十二職等審計官兼廳長，蔡華章為審

計部高雄市審計處簡任第十職等審計兼科長，陳松年為審計部臺灣省新竹縣審計室簡任第十一職等審計兼副主任，賴恒宗為審計部臺灣省雲林縣審計室簡任第十職等審計兼科長，林榮國為審計部臺灣省宜蘭縣審計室簡任第十二職等審計官兼主任，賴政國為審計部教育農林審計處簡任第十職等審計兼科長。

任命江淑麗為薦任公務人員。

任命連杉利為薦任公務人員。

任命詹懷瑾為薦任公務人員。

任命林佳蓓為薦任公務人員。

任命蕭承胤、張可揚、黃海龍、張婉如、劉鎮榮、楊婉慧為薦任公務人員。

任命郭明洲為薦任公務人員。

任命許建寧、林予喬為薦任公務人員。

總 統 陳水扁  
行政院院長 蘇貞昌

## 總統令 中華民國 95 年 9 月 7 日

任命杜英輝為臺北市政府兵役處簡任第十職等主任秘書。

派陳景池為臺北市政府捷運工程局機電系統工程處簡派第十職等副處長。

任命許育寧為桃園縣政府簡任第十一職等局長。

任命郭學書為臺南市政府簡任第十一職等參議。

任命黃秀完、陳昭秀、汪美雲、謝麗華為薦任公務人員。

任命李莉青、葉彩蓮、粘惠娟為薦任公務人員。

任命杜惠瑛、黃健源、蕭斐昕、郭麗春、涂雅淑、余毓琳、邱梅

香、許佳霓、吳佩芳、許秀貞、鍾怡君、陳念煦、黃曉琪、吳嘉玲、王雅貞為薦任公務人員。

任命李瑞彬、吳雨潔、林俊緯、陳貞臻為薦任公務人員。

任命楊月雲、莊志清、林永裕、吳重德、林永松為薦任公務人員。

任命許淑韻為薦任公務人員。

任命張力仁、陳清茂、林芳宜、張耿瑞、黃光賢、蔡佩君、謝東和為薦任公務人員。

任命林美君為薦任公務人員。

任命許坤煌、許信泰為薦任公務人員。

任命陳東源、林逸塵、吳信億、吳泯儒、鍾鳴達為薦任公務人員。

任命王姿琪為薦任公務人員。

任命曾俊達為薦任公務人員。

任命蘇惠雄為薦任公務人員。

任命陳順官、陳則寶、陳利國為薦任公務人員。

總 統 陳水扁  
行政院院長 蘇貞昌

**總統令**

中華民國 95 年 9 月 1 日  
華總二榮字第 09500121481 號

茲授予比利時臺北辦事處前主任閔子雍大綬景星勳章。

總 統 陳水扁  
行政院院長 蘇貞昌  
外交部部長 黃志芳

專 載

中華民國 95 年中樞秋祭忠烈殉職人員典禮

中華民國 95 年中樞秋祭忠烈殉職人員典禮，於本（95）年 9 月 3 日（星期日）上午 8 時在台北市圓山國民革命忠烈祠舉行，陳總統水扁先生主祭，副總統呂秀蓮、行政院院長蘇貞昌及立法院院長王金平陪祭，中央與地方高級文武官員、民意代表、遺族代表、三軍部隊代表及公務員、警察、消防代表等七百餘人與祭，典禮至 8 時 20 分結束。

總統活動紀要

記事期間：

95 年 9 月 1 日至 95 年 9 月 7 日

9 月 1 日（星期五）

- 蒞臨「2006 年青年國是會議—給台灣年輕的夢想」開幕式致詞（陽明山中山樓）
- 主持「慶祝 95 年軍人節暨全民國防教育日表揚大會」頒獎並致詞（國軍文藝活動中心）
- 接見四友邦駐日內瓦聯合國大使團

9 月 2 日（星期六）

- 無公開行程

9 月 3 日（星期日）

- 蒞臨 95 年中樞秋祭忠烈殉職人員典禮主祭（台北市圓山國民革命忠烈祠）
- 啟程前往帛琉參加「第 1 屆台灣與太平洋友邦元首高峰會」（空軍松山基地）

9 月 4 日（星期一）

- 蒞臨「第 1 屆台灣與太平洋友邦元首高峰會」開幕儀式致詞並簽署「帛琉宣言」（帛琉共和國首府科羅市）

9 月 5 日（星期二）

- 訪問帛琉共和國及與隨行採訪媒體茶敘

9 月 6 日（星期三）

- 訪問諾魯共和國及過境關島並於晚間返抵國門

9 月 7 日（星期四）

- 接見「2006 年全球越棉（東）寮僑社負責人回國訪問團」
- 接見英國國會議員訪台團溫特頓（Sir Nicholas Winterton）團長一行
- 蒞臨「95 年度經濟部產業科技研發成果聯合頒獎典禮」頒獎並致詞（台北市國父紀念館）

## 副總統活動紀要

記事期間：

95 年 9 月 1 日至 95 年 9 月 7 日

9 月 1 日（星期五）

- 蒞臨「辜公亮財經論壇：台灣機會在哪裡」論壇暨台灣經濟研究院30週年院慶酒會致詞（台北市圓山飯店）
- 陪同總統出席「慶祝95年軍人節暨全民國防教育日表揚大會」（台北市國軍文藝活動中心）
- 參訪竹市風情海岸及南寮漁港旅客服務中心植樹（新竹縣南寮遊客服務中心）

9 月 2 日（星期六）

- 蒞臨大華嚴寺辦理盂蘭盆供僧大會致詞（台北縣板橋市）
- 蒞臨「藍天綠地好台灣」大聯盟系列活動「三安論壇－台灣中國好未來」第5場論壇致詞（台北市教育資料館）

9 月 3 日（星期日）

- 出席95年中樞秋祭忠烈殉職人員典禮（台北市圓山忠烈祠）
- 總統出訪送機（空軍松山基地）

9 月 4 日（星期一）

- 無公開行程

9 月 5 日（星期二）

- 無公開行程

9 月 6 日（星期三）

- 總統出訪返國接機（空軍松山基地）

9 月 7 日（星期四）

- 無公開行程

---

## 總統府新聞稿

---

### 總統出席第 1 屆台灣與太平洋友邦元首高峰會議

中華民國 95 年 9 月 4 日

第 1 屆台灣與太平洋友邦元首高峰會議今天順利在帛琉共和國首府科羅市舉行，會後，陳總統水扁先生和與會的 6 國領袖簽署「帛琉宣言」，強調要深化海洋民主聯盟、建立全方位夥伴關係。

與會領袖們在「帛琉宣言」中一致同意民主價值實為台灣與太平洋友邦鞏固邦誼之基礎，倡議在「能力建構」、「經濟發展」、「社會文化」三大領域內進行合作，優先透過執法訓練、數位政府、觀光、醫療衛生、替代能源與環境保護、經濟夥伴、農漁業合作等措施，

以達深化海洋民主聯盟、建立全方位夥伴關係之目標。

第 1 屆台灣與太平洋友邦元首高峰會議雖僅為期一天，但經過密集報告及討論，成果豐碩。開幕儀式首先由牧師祝禱，隨後分別由帛琉總統雷蒙傑索、中華民國總統陳水扁、馬紹爾群島共和國總統諾特、吉里巴斯總統湯安諾、諾魯共和國總統史可迪、索羅門群島總理蘇嘉瓦瑞、吐瓦魯總理葉雷米亞致詞。之後就「區域情勢」、「政府能力建構」、「中華民國與太平洋友邦各領域合作關係」等專題聽取與會領袖的報告，峰會也聽取我國行政院衛生署署長侯勝茂所作「『太平洋衛生論壇』成果及中華民國與友邦醫療合作」專題報告，與會元首也就各專題報告自由討論。峰會結束前，7 國總統（總理）發表對這次高峰會的總結談話，之後共同簽署「帛琉宣言」並合照，象徵會議圓滿順利成功。

「帛琉宣言」內容全文：

第一屆台灣與太平洋友邦元首高峰會議

帛琉宣言

深化海洋民主聯盟、建立全方位夥伴關係

一、我們，吉里巴斯共和國、馬紹爾群島共和國、諾魯共和國、帛琉共和國、索羅門群島、中華民國（台灣）及吐瓦魯七國領袖齊聚帛琉首府科羅市召開高峰會議，會議由帛琉共和國總統雷蒙傑索閣下與中華民國（台灣）總統陳水扁閣下共同主持。

二、領袖們廣泛討論太平洋地區之合作、環保發展與地區重要議題，同意致力達成「太平洋島國論壇」於 2005 年 10 月在巴紐通過之

「太平洋計畫」所列「經濟成長」、「永續發展」、「善治」及「安全」四大目標，強化彼此合作夥伴關係，加速實現區域共榮之目標。吾人由衷感謝陳水扁總統閣下及台灣人民與政府協助其太平洋友邦致力達成各國及區域目標。領袖們及各國代表團誠摯感謝雷蒙傑索總統閣下、帛琉政府與人民舉辦此次峰會。

三、台灣友邦之領袖們高度肯定台灣在政治民主化及經濟發展上達致之成就，並認為台灣作為一個主權國家，參與聯合國及世界衛生組織等國際組織之權利不容剝奪，台灣之友邦將繼續堅定支持台灣完整參與國際及區域性組織及活動之固有權利。

四、領袖們一致同意民主價值實為台灣與太平洋友邦鞏固邦誼之基礎，倡議在「能力建構」、「經濟發展」、「社會文化」三大領域內進行合作，優先透過下列各項措施，以達深化海洋民主聯盟、建立全方位夥伴關係之目標。

（一）執法訓練：為防制洗錢、恐怖主義金融活動、國際間人口走私、非法偷渡及各國海關執法的不一致，額外或擴大此一計畫有其必要。各國應協調合作以加強每一個國家或相關人員在陸地及海上的執法能力。

（二）數位政府：台灣將協助友邦培育資訊人才、提昇軟硬體設備及更新資訊基礎建設，以改善友邦公共及私人部門數位落差。

（三）觀光：任一友邦將因精緻的觀光工業而受惠，台灣各友邦在此一領域有不同的需要與挑戰，領袖們同意研議可行方式及機制以刺激觀光、增進旅遊聯盟並強調環保與永續並重的觀光機會。

（四）醫療衛生：落實世界衛生組織揭櫫之「醫療無國界」理想

，肯定與此次峰會同時召開之「第一屆太平洋衛生論壇」成就，同意成立「台灣與太平洋區域醫療聯盟」，藉以執行長期公共衛生計畫。

（五）替代能源與環境保護：台灣願協助友邦發展國內可替代能源，主要為生態燃料、太陽能、風力、水力、海洋熱能轉換及其他國內能源資源，以回應高漲的燃料價格及對環境的破壞。此外，台灣六友邦中的三個友邦已經特別致力保護珍貴的自然資源，如帛琉共和國及馬紹爾群島共和國執行密克羅尼西亞挑戰，以及吉里巴斯共和國將其鳳凰列島規劃為海洋資源保護區，其規模將為世界第三。領袖們同意舉行台灣與太平洋友邦環境部長會議，以探討相關的問題及解決方案，鼓勵台灣友邦以及還沒有採取環保措施的國家對沿海及海洋的養護及永續管理作出實質與具體的承諾，包括研議在財政支持下的長期承諾，以為後代子孫保留美好環境。

（六）經濟夥伴：建立商情交流機制與促進雙邊經貿活動，為履行各項經貿承諾，台灣將於區域內增派經貿商務人員。

（七）農、漁業合作：台灣承諾持續對太平洋友邦派遣農業及水產技術團，依各國自然條件，規劃農產品精進行動計畫，籌辦「台灣與南太平洋國家建設性漁業夥伴關係建構論壇」。

（八）南島文化：珍惜台灣與太平洋友邦共享之海洋南島文化，同意設立南島民族論壇與相關機構，致力南島文化之研究、傳承與創新，共同促進具世界遺產潛力點之維護。

五、領袖們同意此次峰會同時通過「科羅行動計畫」，藉以有效落實宣言各項內容，未來將透過年度舉行之「台灣與太平洋島國論壇

國家會後對話會議」之多邊機制，審視各項合作計畫推動成果。

六、領袖們決定，第二屆高峰會議將於 2007 年在馬紹爾群島共和國首府馬久羅舉行。

2006 年 9 月 4 日簽署於帛琉科羅市。

帛琉總統雷蒙傑索

中華民國（台灣）總統陳水扁

馬紹爾群島總統諾特

吉里巴斯總統湯安諾

諾魯共和國總統史可迪

索羅門群島總理蘇嘉瓦瑞

吐瓦魯總理葉雷米亞

陳總統在開幕儀式致詞內容全文為：

承蒙地主國帛琉共和國總統雷蒙傑索閣下盛情邀請與安排，「第 1 屆台灣與太平洋友邦元首高峰會議」能夠盛大舉行，讓來自台灣與太平洋島嶼國家的領袖與菁英們齊聚一堂，也為彼此的夥伴關係，寫下歷史的新頁。本人謹代表中華民國（台灣）政府與 2300 萬台灣人民，向雷蒙傑索總統閣下表達最誠摯的感謝之意，同時也向其他在座的各位總統閣下、總理閣下和嘉賓朋友表達最熱情的問候之意。Alii（帛琉問候語）、Miaoli（吉里巴斯問候語）、Yakwei（馬紹爾群島問候語）、Woreited（諾魯問候語）、Yuhow（索羅門群島問候語）、Talofa（吐瓦魯問候語）。

台灣與太平洋友邦關係密切，本人與在座的各國友邦總統、總理

在過去互訪時，充分交換意見，不但受益良多，也和各位國家領導人建立了如手足般的情誼。

這次能與太平洋友邦總統及總理共聚一堂，就太平洋地區整體區域情勢、台灣與友邦的關係以及合作，深入交換意見，分享經驗，希望能集思廣益，建立可行的長期合作機制與「發展伙伴」關係。

本人對這次劃時代的「台灣與太平洋友邦元首高峰會議」，充滿了期待，也相信這次高峰會有助於彼此的進一步瞭解，深化雙邊與多邊的合作關係，並拓展太平洋島國在國際組織及世界舞台上的參與實力與能見度。

各位總統及總理閣下多年來給予台灣堅定的支持，我國政府及人民深為感激和感動。作為太平洋民主社群的一員，我國願意更積極地參與太平洋區域事務，與「太平洋島國論壇」密切合作，共同促進太平洋地區的和平與福祉。

而在峰會議舉行的同時，我國衛生署也在帛琉舉行「太平洋衛生論壇」，就多邊衛生醫療合作事項，廣泛進行諮商與討論，共同研議未來具體合作方案。這也是我國願意積極貢獻己力，提振區域衛生醫療水準的行動明證。

今天在場的友邦總統及總理除了帛琉雷蒙傑索總統閣下以外，不懼旅途勞累前來帛琉參與此一盛會，各位的友誼及對峰會的重視，令人感動與敬佩。相信經由此次會議的召開，在醫療衛生、農漁業合作、替代能源及環境保護、經濟夥伴、社會文化、觀光、旅遊、執法經驗、以及數位政府等各領域所達致的合作共識，將使得台灣與各友邦的關係更綿密長久，也希望能為建立全方位的整體發展計畫，訂下良

好的基礎。

今天本人至感榮幸，這是本人在一年半左右的時間，第 3 度來到太平洋友邦國家，也是本人第 2 次來到帛琉共和國，看到這麼多台灣最好的朋友、最親密的兄弟，本人內心至感愉悅，我相信這是一個機緣，也是上帝所賜給我們最好的禮物，在過去一年前誰能夠料想得到有這樣的一個峰會，而且能夠順利地召開，最難能可貴的是，台灣與 6 個太平洋友邦國家的元首，全員到齊，沒有一位請假，我們能夠大團結、我們能夠大團圓，也象徵了這次峰會能順利圓滿成功。當然，我們都瞭解，我們之所以能夠在一起，是因為我們都是海洋國家，我們都是海洋之子，我們同有海洋文化，把我們緊密地拉近距離，而且最重要的是，我們所有的人民對於民主、自由、人權、和平等普世價值，都有共同的一致信仰，所以也讓我們彼此之間沒有任何的距離，今天我們都瞭解到各界對這次峰會都非常地注目，但是我們絕對不會在這樣一個場合來開支票，我也沒有帶任何的支票簿，我也從來沒有用過支票，因為我們能夠在一起，並不是要做所謂的開支票比賽，而是因為我們要建立可行的、長期的合作機制與發展伙伴關係，這也是這次峰會最大的意義，個人提出來與大家互相勉勵，也希望各位能夠不吝指教。

最後，本人謹再次代表中華民國(台灣)代表團敬祝這次峰會能夠順利、圓滿、成功。

陳總統在峰會專題討論階段除就「中華民國與太平洋友邦各領域合作關係」作專題報告外，也就其他專題報告內容提出回應，總統的積極參與，也獲得友邦元首高度的推崇。總統就「中華民國與太平洋友邦各領域合作關係」專題報告內容為：

回顧過去半世紀，人類從兩次世界大戰中記取教訓，瞭解單憑軍事與武力難以解決世界所面臨種種問題，取而代之的，是鼓勵各國合作，共謀發展。從戰後美國協助歐洲的「馬歇爾計畫」開始，我們看到西歐國家在美國協助下，從昔日的百廢待舉到今日的欣欣向榮；而隨著歐洲國家陸續投入協助開發中國家發展，亞洲與拉丁美洲的新興工業國家也逐漸脫離貧窮，步入繁榮。這樣由已開發國家協助開發中國家發展的模式，在過去幾十年已取得重大成就，也改善了無數人民的生活。

台灣能在過去 60 年間，從一個貧窮、落後的農業社會迅速發展，創造所謂的「台灣奇蹟」，成為一個以高科技產業為主的現代化國家，除了仰賴台灣人民胼手胝足的打拚精神外，更重要的是國際社會給予我們發展過程中所需要的協助，讓台灣能獲得足夠的資本、關鍵的技術及廣闊的市場。我們甚至可以說，沒有過去的國際援助與合作計畫，就不可能有今日高度繁榮的台灣。

現在台灣已成功地邁入「已開發國家」之林，我們深深感懷過去所受到的援助，所以我們非常樂把我們的資本、技術及發展經驗，與同樣是太平洋島國的友邦們分享，成為彼此的全方位發展伙伴，以提昇太平洋地區的經濟繁榮及人民的福祉。

依據過去台灣發展的經驗，支撐社會整體發展與經濟繁榮，有賴於完整的基礎建設，包括交通、電力、公共衛生、教育、通訊，另外則是自給自足的糧食供應。

因此，目前台灣的首要任務在於協助各太平洋友邦的基礎建設。近年來，我們秉持此一理念，在各友邦國內投入大量的心力，舉凡交通、政府大樓、醫療及教育等攸關民生及經濟發展的重大建設計畫，

均可看到台灣與友邦併肩合作共同打拚的身影。例如協助馬紹爾群島外島環礁建設太陽能發電設施，在吉里巴斯興建貝壽體育園區，帛琉的新都計畫，吐瓦魯中央政府辦公大樓、索羅門群島的中央醫院及諾魯港口的繫泊系統等，都是台灣與友邦合作建設的具體成果。

在公共衛生方面，為增進我友邦人民的醫療品質，我國已籌組「行動醫療團」赴友邦義診。今年以來，行動醫療團已赴馬紹爾群島、吉里巴斯及帛琉診療，並即將前往索羅門群島、吐瓦魯及諾魯。除義診外，我國「行動醫療團」也辦理藥品捐贈及友邦醫事人員代訓等業務，我們期望藉由長期的醫療衛生合作，能提升友邦公共衛生水準，進而改善友邦人民生活。未來台灣將規劃派遣專業醫師長期在各友邦駐點，更實際貼近人民，以具體瞭解駐在國需求，共同研擬具體可行的解決方案。

除此之外，為增進友邦人民的生活水準，並確保糧食供應無虞，台灣與友邦在農技合作上也有可觀的成就。目前，我國在 6 友邦國家都派有農技團，依各國實際需求協助當地人民發展農業、畜牧業及養殖業。台灣在 6 友邦國家所建立的「示範農場」，已成為台灣過去半個世紀精緻農、漁業發展的縮影，我們不僅將種植的成果與友邦人民分享，更把技術及知識轉移給友邦，盼藉由個體的學習逐步建立全國性標竿農業。未來，我們將持續透過產、銷體系的建構，小額貸款的實施等現代化農業管理機制，全面提昇友邦的農技水準，讓台灣農業的精神及發展經驗能夠在各太平洋島嶼國家生根、茁壯。

除了以上的各項合作計畫外，台灣與各友邦間其他的合作計畫如漁業、資訊、教育、人道援助及文化等，都將在既有的基礎上持續來

加強。而本人也期望未來我們能在觀光、交通、經貿及反恐等方面，逐步展開合作關係，讓彼此的關係更加緊密。

事實上，我們已在聯合國架構下的「永續發展委員會」，與各友邦政府進行關於永續發展的合作。今年 5 月，我國派遣專家學者 3 名，針對氣候變遷、廢水處理以及永續能源等三項我友邦所極度關切的發展議題，在美國紐約向我友邦代表簡述台灣的發展經驗，也深獲與會各國好評。

本人也要藉此機會，向在座的友邦元首們表達感謝之意，因為多年來貴國在世界衛生組織（WHO）提案上給予台灣最堅定的支持，儘管台灣期盼成為 WHA 觀察員的目標尚未達成，但在我們共同努力下，WHO 已接受我們能夠「有意義的參與」，這些具突破性的創舉，更體現了「醫療無國界」的普世價值。期盼未來台灣能與各友邦在 WHO 的殿堂裡，一起為增進人類的健康努力打拚。

面對同樣蔚藍的海洋，台灣與各友邦一樣，都持續在找尋讓自己國家富強、人民幸福的永續發展策略。本人相信，透過各項緊密的合作計畫，台灣與各友邦一定可以克服萬難，共同創造太平洋地區的發展奇蹟。

在聽取馬紹爾群島總統諾特所作「區域情勢」專題報告後，總統第 1 次提出三點回應。第一，太平洋海域廣闊，海洋資源豐沛，風景優美，海水清澈、熱帶魚舉世聞名，為世界觀光資源地點。就戰略角度觀之，21 世紀中國崛起後，必向東邊及太平洋島國發展，企圖增強其影響力，而美國為維持其超強地位，勢將聯合日、澳、紐等大國加

以防堵，太平洋區域的重要性不可言喻。台灣恰好處於太平洋樞紐地位，目前我國在太平洋國家中有 6 個邦交國，並在斐濟及巴布亞紐幾內亞設有代表處，多年來台灣對協助太平洋區域的發展投注了很多人力與物力，未來台灣將繼續與太平洋國家加強合作，以為此區域的發展作出積極貢獻；第二，帛琉在亞太第 1 島鍊中間點，地位重要，如第 1 島鍊有缺口，則將衝擊影響第 2 島鍊，而台灣海洋國家，中國則是大陸型國家，但不會以大陸型國家為已足，一定會走向海洋，她希望要把台灣變成中國的內海，因此在 1989 年天安門事件之後，每年的國防預算都以兩位數成長，特別是近幾年海軍企圖從第 1 島鍊向第 2 島鍊發展，為了亞太地區的和平、安全與穩定，台灣絕不能成為中國邁向第 2 島鍊的缺口，我們希望與太平洋國家團結在一起；第三，「太平洋島國論壇」（PIF）所訂定的「太平洋計畫」四大目標分別為經濟發展、永續發展、善治與安全，與台灣在此區域的努力完全吻合。未來台灣將持續參與「太平洋島國論壇」相關活動，繼續與論壇進行有意義的對話，俾對論壇作出貢獻。此外，台灣將深化與友邦的各項雙邊合作，以協助友邦早日達成太平洋計畫所設定的四大目標。

就同一專題，在各國總統（總理）次第發言後，陳總統隨後再以「分享」和「共善」觀念提出回應，他表示，各國資源不同，不能別國有的，己國也一定要有，很多是可以分享、共善的，而一國有困難，其他國家也可以伸出援手，中華民國主動出面協助解決滯留在諾魯的吉里巴斯、吐瓦魯磷礦工人問題，就是一個很好的例證。

在討論到有關政府的能力建構問題時，總統也表示，在縮小城鄉

距離、貧富差距方面，同樣重要的是如何減少數位落差，在亞太經濟合作會議時，我國特使曾特別提出減少數位落差的問題，而我國在創新及資訊科技方面名列世界前茅，有能力也願意協助友邦做好政府的有效治理，今後與友邦的雙邊合作中也可以將之納入；總統也說，人才培育非常重要，人才競爭在教育，而台灣的教育普及，也有豐富的經驗，可以協助配合各國培訓執法人員、專家及技術人才；對於太平洋論壇所揭櫫的永續發展議題，總統表示，台灣在致力經濟發展時也同時追求永續，永續才是發展的基礎，而帛琉的生態景觀以及吉里巴斯海洋公園，都是很好的例子，他也不斷倡議，台灣作為島國，一定要做以綠色為基礎的科技島，如此才能做科技的主人。

由於與會領袖對我國行政院衛生署侯署長所作「『太平洋衛生論壇』成果及中華民國與友邦醫療合作」專題報告，肯定有加，也對我國被排除於世界衛生組織之外表達無法坐視的立場，總統在回應時特別感謝各國對台灣的堅定支持，他指出，醫療衛生無國界，台灣參與世界衛生組織無涉政治主權問題，雖然友邦在日內瓦為台灣仗義執言，但 10 年過去了，台灣仍無法成為有衛生聯合國之稱的世界衛生組織的會員。總統說，很多國家在中國壓力下無法投下贊成票，然而 2300 萬台灣人民健康人權卻被不平等對待。他強調，台灣有熱心、決心要來回饋國際社會，以協助改善各國人民的生活，台灣也有大愛關懷，要分享各國，真心合作，他希望不久的將來可以看到具體的成果。

參加峰會之前，陳總統在下榻飯店先後會晤吉里巴斯總統湯安諾及諾魯總統史可迪。

陳總統向湯安諾總統表示，今年 5 月吉國在我國申請成為世界衛

生大會觀察員一事大力支援，後來我國雖未如願，但讓台灣積極參與，未在世界衛生防疫體系全部缺席，他說這是該國長期支持的結果，而今年台灣參與聯合國及訴求東亞和平案吉國仍將在 9 月大會期間為台灣仗義執言，令他感到欣慰。

陳總統也向湯安諾總統指出，兩國的交往所重視、強調的是價值同盟，以及對民主、自由、和平為追求對象的伙伴關係；而真正的朋友絕非利益的交換。在地圖上，台灣與吉國都是蕞爾小國，但兩國人民尊重自由與人權，也都是海洋之子，與海洋般壯闊，因此在雄心大志上，兩國都是大國。

在會晤史可迪總統時，陳總統表示，台諾兩國的復交，是因為諾國有史可迪總統卓越走正確、民主陣營這一邊的領導人，復交一年多來，台灣政府與人民協助諾國度過難關，中華民國希望諾魯在經濟上可以達到自給自足的目標。對於該國在世界衛生大會及聯合國大會上為台灣發聲，他心存感激，台灣作為諾魯的友邦，也會像其他關心諾國發展的其他國家，毫無例外。而他這次率團即將前往諾國首府亞連訪問，將是歷史時刻第 1 位中華民國到訪諾魯的總統。

總統晚間則在下榻飯店設宴，向地主國帛國的熱情款待表示感謝外，同時宴請其他太平洋友邦國家元首參加。總統致詞內容為：

這真是美好的夜晚，剛才雷蒙傑索總統閣下特別介紹，今天的晚上月亮特別圓，大家都知道，帛琉共和國的國旗，今天並不是插在旗桿上，而是掛在天空上，這象徵了第 1 屆台灣與太平洋友邦元首高峰會已經圓滿閉幕，非常順利，也非常成功，就像帛琉共和國國旗如月亮那麼圓一樣，月圓、人圓，大家一起團圓，特別是台灣與太平洋友邦國家能夠大團圓，在與太平洋友邦國家大家庭中，有 7 個兄弟，今

天 7 個兄弟全部到齊而且大團圓，如果有任何一位兄弟沒有到齊，都是我們永遠的缺憾，就像月亮缺了一個角，不夠圓一樣，所以首先我要請各位嘉賓、各位朋友，用最熱烈的掌聲來恭喜我們今天終於能夠大團圓。

我也相信今天峰會能夠圓滿地閉幕，大家都很高興，本人特別高興，在一年多以前，本人分兩次拜訪在太平洋的友邦國家，當我拜訪完畢之後，我們的第 7 個兄弟諾魯又誕生，所以不得不在後天諾魯兄弟的家進行拜訪。

一年多前，我就許下諾言，希望能夠倡議台灣與太平洋友邦元首的峰會，沒有想到 1 年之後的今天，我們終於實現了，經過半年的籌劃，一直到前不久，有人非常善意地建議本人，因為在台灣內部有一些紛擾，希望我能夠取消這一次的峰會，如果峰會沒辦法取消，也希望本人不要親自出席，應該要找代表來參加，但是本人沒有受到任何的影響，因為大家都知道，本人是第 1 位來到太平洋友邦國家訪問的台灣總統，而且又有 6 位好兄弟、最親密的兄弟，我不能夠放棄大家，無論如何困難，我都要來參加這次的峰會，所以我拒絕這一些善意的建議，我不但沒有取消峰會，而且也親自來了，真的令我感到非常的高興。今天峰會的成功，我們要感謝所有的人，特別要感謝地主國帛琉共和國總統雷蒙傑索閣下伉儷，以及他所領導的帛國政府人民上上下下，展現高度的效率，這麼樣的用心，辦得這麼樣的成功，我們應該要再次給他最熱烈的掌聲感謝。在這個地方，也讓我回想起，去年有機會造訪 5 個兄弟的家，特別在帛琉，我們首次嚐試了蝙蝠湯，

而且在海豚公園被海豚 kiss 了好幾次，但是在台灣的鄉親，他們最有興趣的是阿扁首度下水浮潛，到底有沒有被水嗆到。不過我們這一次還是非常感謝地主國雷蒙傑索閣下的精心安排，這次不是浮潛，而是釣魚。我們希望明天釣魚不要釣到鱷魚，而能夠釣到美人魚。

在索羅門群島，我們看到戰士舞蹈悠悠的鼓聲，現在回想起來還縈繞在耳際，本人還親自下場跟表演者一起打了一段鼓。而在馬紹爾群島，我最大的一個印象就是我們諾特總統閣下親自操舟，讓我們能夠快樂出航，不但讓我們有機會享受海水與海風合為一體的律動，而且讓我們見識到諾特總統閣下精湛的操舟技術，本來我想要請諾特總統閣下直接操舟往台北走，我最喜歡吃魚，所以我們請諾特總統閣下能夠釣到一條大魚，我們就可以一起來品嚐。

吉里巴斯壯麗的日出，是迎接地球上每一天的第 1 個禮品，我相信吉國是一個最幸運的國家，看到吉國、想到吉國，就會想到日出，是充滿著希望、快樂與幸福的。所以每一次跟湯安諾總統閣下見面，他是福將，每一次都可以化險為夷，縱使有不好的事情也都能夠安然度過，不過剛才在峰會閉幕之前，湯安諾總統閣下特別提醒明天要釣魚，今天晚上有些規矩、有些事情不能夠做，剛才我又進一步問他到底男性適用、抑是女性也適用，他笑而不答。

吐瓦魯的歌聲與舞蹈是令人非常印象深刻的記憶，特別我沒有忘記當飛機要降落吐瓦魯機場的時候，在其他地方是要趕小鳥，但是在吐國是要趕人，因為他們飛機的跑道兼作運動場，我們葉雷米亞總理閣下組成新政府不過兩個星期，為了財政的困難而愁眉苦臉，但是我

相信，錢的事情都是小事，錢可以解決的事都是小事，所以我們也要請葉雷米亞總理閣下，想到自己也要想到你最好的朋友阿扁，所遇到的問題比你還要令人困擾，你就會感到比較釋然，不管什麼樣的困擾，我們都全把它忘掉吧，明天我們一起釣魚去。

太平洋這片世界上最大的海洋，孕育了富有生命力的南島文化、以及台灣與太平洋友邦之間相互扶持的珍貴邦誼。遼闊的太平洋不僅沒有構成彼此間的障礙，反而提供豐沛的資源，成為我們共同賴以生存的海洋。讓我們以兄弟誠摯的情誼，互信互助，為創造更好的太平洋時代共同努力。

最後，本人謹代表中華民國（台灣）代表團，再次感謝雷蒙傑索總統閣下及帛國政府人民的熱誠款待，也再次感謝各國總統及總理不辭辛勞，撥冗參加此一峰會。謝謝大家。Mei Sulang（帛琉語）、Kam Rabwa（吉里巴斯語）、Komotata（馬紹爾群島語）、Tubwa（諾魯語）、Tagio（索羅門群島語）、Fakafetai（吐瓦魯語）。

現在請各位嘉賓共同舉杯來敬祝

各位總統及總理閣下政躬康泰！各國國運昌隆！貴我兩國邦誼永固！在座各位嘉賓身體健康，萬事如意！

## **副總統出席三安論壇以「台灣中國好未來」為題之第 5 場論壇**

中華民國 95 年 9 月 2 日

呂副總統秀蓮女士今天下午出席「藍天綠地好台灣」大聯盟系列活動，三安論壇以「台灣中國好未來」為題的第 5 場論壇。

副總統並提出三個「停止」強調，如果中華人民共和國願意以友善的方式對待台灣，她代表台灣人民呼籲中華人民共和國要停止對台灣的軍事威脅、停止對台灣的國際羞辱、並停止干預台灣的內政發展。

副總統致詞內容為：

藍天綠地好台灣，已經在此會場，每週末舉辦一次論壇，這是第 5 場。國家安全、社會安定、人民安心是我們共同追求的三安，今天要談台灣與中國的好未來。最近媒體的焦點好像都在凱達格蘭大道前面的靜坐活動，在大家吵吵鬧鬧當中，忽略了其實跟國家關係最密切的就是台灣與中國的關係。最近有幾件事情相當重要，例如蘇院長準備啟程參加查德總統就職典禮前夕，因為中國的破壞，查德與我們斷交。原先是蘇院長抵達，查德才要宣布斷交，原機返回，但是我們情報工作做得很好，事先知道，所以才免除尷尬。接著，世界少年運動會，我們的小朋友拿到冠軍，他很興奮地拿出國旗，但我們看到中共的代表蠻橫地上來搶奪國旗。

最近也有兩件事情，很值得我們觀察，就是微軟公司來到台灣舉辦活動，一口氣有三五〇多位中共的高科技人才也來到台灣，另外國台辦主任陳雲林非常想來台灣訪問，他去年就準備來台灣，和國民黨舉辦兩岸經濟論壇，但當時他堅持來到台灣只跟國親兩黨接觸，拒絕與我們官員做任何私下的交往，我們覺得嚴重違反政府的主權，所以予以拒絕。這是他又急切地想來，只要我們政府同意要他來的話，他願意接受與我們政府指派的單位進行協商。我要講的是，今天中國對

台灣已經用全新的思維、手段來對付我們，我們知道，2000 年時有 200 枚飛彈，96 年李登輝先生競選總統時只有 40 枚，現在飛彈已高達 820 枚，是硬的更硬；然而，我們更要關心的是，中國的手段軟的更軟，比如說中國編列了高達 2 億人民幣經費從事對台活動，包括宣傳、派員來台灣訪問、邀請我們各行各界，甚至今年盛大邀約我們 1,300 位大學生參加他們的夏令會，更針對廟事進行進香、宗教與直航的節目，此外，他們也進一步針對中南部的農、漁民，邀請他們到大陸去，這些都是統戰手法。今天我要讓大家知道，中國更想進行所謂的柔性統一，他們已經利用福建與台灣地型、血源的關係，將福建規劃為對台特定區，成立「海峽西岸和平發展試驗區」，在這試驗區裏，他甚至考慮讓我們台灣民眾到福建參加選舉；同時在經濟上，中國使用各種自由貿易區，給台商特別的優惠，這樣以福建做為統戰，甚至進入統一台灣的試驗。另外，在外交上，他打著和平崛起、和諧外交，或國際關係民主化等，但不管和平、和諧或國際民主，他都是將台灣排除在外，最後就是要台灣全然孤立，要台灣全然接受他們的主權。換句話說，有關主權方面，他們的政策是硬的更硬，只要不涉及主權，就軟的更軟。在此過程中，我們的主權、尊嚴與安全極有可能被揉掉了。因此，我們要記得，820 枚、甚至 1,000 枚飛彈是對準台灣，更要記得如何因應一個全新的世代與新的挑戰，這也就是我們今天要談的主題。我們絕不希望兩岸起戰爭，看著以色列與黎巴嫩打來打去，最可憐的就是老百姓，但我們如何化干戈為玉帛，真正地跳脫統獨的思維，如何讓台灣因應中國的崛起，而不損失我們的尊嚴，這是我們共同

的課題。

大家知道，阿扁總統明天早上即將啟程出訪，這次要去的是我們邦交國中最近的帛琉共和國，雖然很多人曲解他的用意，但是他堅定地要代表我們出門，為什麼？因為這次的任務，意義非常的重大與深遠，因此我藉 3 分鐘時間，以 powerpoint 來讓大家瞭解阿扁總統為何一定要堅定地代表我們出訪。各位知道，在李登輝總統時代，他與我們中美洲友邦國家成立了中華民國與中美洲友邦元首高峰會，每兩年中美洲友邦元首在台北聚會，或在中美洲舉行高峰會議，但一直未推動與其他邦交國之間的元首高峰會議，陳水扁總統認為我們重要的邦交國，一部分在非洲，一部分在太平洋，為因應新的情勢，特別是美國強化關島戰略地位，島鍊位置非常重要。這次會議名稱為台灣與太平洋友邦高峰會，是第 1 屆，其重要性係太平洋島國論壇已是個國際組織，太平洋的國家，其中有 6 個國家與我們有邦交關係，而其他的國家也都分別與太平洋島國有論壇舉辦，例如中國、日本等。我們與太平洋國家論壇的舉行，有三大重要情勢變化，其中，美國強化關島的戰略地位，島鍊位置益顯重要，2006 年中國、日本、法國都先後與太平洋島國領袖舉辦高峰會，培植在太平洋的影響力，太平洋的資源與環境也日益受到世人重視，因為太平洋占全球三分之一的面積。而阿扁總統此行將進行 7 國元首高峰會議，這幾個國家就是我們太平洋的邦交國，這次會議主題是「強化海洋民主聯盟，建立全方位夥伴關係」，所謂「強化海洋民主聯盟」，就是我們要與太平洋友邦建立在雙邊關係的基礎上，開始轉變為多邊的關係，共同處理彼此的問題，

因為我們都是海洋國家，確實可以與他們分享民主、和平與進步，並透過宣言內容的三大領域、八項優先的合作計畫，來建構全方位的夥伴關係。

最重要的，我要請各位與會貴賓，不管有人如何進行醜化。總統做為國家元首，他一定要代表我們堅定地走出去，因為中國確實在柔性外交之下，也全方位打壓台灣，他有一個零邦交的計畫，要把所有承認中華民國的國家全部買斷，如果不幸那天來臨時，中華民國也就可能消失不見了。做為國家的元首、做為台灣的人民，我們當然拒絕那天到來。3 天前，在路透社的專訪，我提出三個停止或三不政策，如果中華人民共和國願意以友善的方式來對待台灣的話，我代表台灣人民呼籲中華人民共和國要停止對台灣的軍事威脅、要停止對台灣的國際羞辱、要停止干預台灣的內政發展。在凱達格蘭大道上，今後一個月隨時處於不穩定的狀態之下，我們要拒絕任何人來進行干擾；做為中華民國人民，人人享有集會與結社的自由，我們給予充分的保障，政府也會妥善因應，但是，我們不容許任何勢力藉機來進入，所以，我在此最後提出三不，代表政府與人民呼籲，也希望得到與會貴賓的支持：呼籲中國停止威脅台灣、停止羞辱台灣、停止干預我們的內政，我們絕對願意與中國做好一切關係，不論是官方或非官方的，但請先用行動來表示對台灣的善意，這是我做為主辦單位的呼籲，謝謝你們，也祝福大家！

---

---

編輯發行：總統府第二局

地 址：台北市重慶南路 1 段 122 號

電 話：(02) 23206254

(02) 23113731 轉 6252

傳 真：(02) 23140748

印 刷：九茹印刷有限公司

本報每週三發行(另於非公報發行日公布法律時增刊)

定 價：每份新臺幣 35 元

半年新臺幣 936 元

全年新臺幣 1872 元

國內郵寄資費內含(零購、掛號及國外郵資外加)

郵政劃撥儲金帳號：18796835

戶 名：總統府第二局

---

零購請洽總統府第二局或政府出版品展售門市

國家書坊台視總店 /105 台北市松山區八德路 3 段 10 號 B1 / (02) 25781515 轉 284

五南文化廣場台中總店 /400 台中市中山路 6 號 / (04) 22260330 轉 27

五南文化廣場台大法學店 /100 台北市銅山街 1 號 / (02) 33224985

五南文化廣場逢甲店 /106 台中市河南路 2 段 240 號 / (04) 27055800

五南文化廣場高雄店 /800 高雄市新興區中山一路 290 號 / (07) 2351960

五南文化廣場屏東店 /900 屏東市民族路 104 號 2 樓 / (08) 7324020

---

ISSN 1560-3792



9 771560 379004



00035

中 華 郵 政  
台北誌字第 861 號  
執照登記為雜誌交寄

GPN：

2000100002